



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



Wysysarka oleju

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakupienie tej wysysarkę oleju. Zanim zaczniesz z niej korzystać, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu.

SPIS TREŚCI

1. EKSPLOATACJA.....	28
2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	28
3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA.....	29
4. OPIS DZIAŁANIA.....	30
5. PIERWSZE URUCHOMIENIE.....	30
6. CZYSZCZENIE.....	31
7. UTYLIZACJA/OCHRONA ŚRODOWISKA.....	32
8. GWARANCJA.....	32

1. SPOSÓB UŻYCIA

Wysysarka jest przeznaczona do szybkiej i łatwej wymiany oleju lub wypompowywania paliwa, na przykład z kosiarzek do trawy, motocykli, kompresorów, łodzi, generatorów prądu itp. Zabrania się korzystania z niej do odsysania innych substancji chemicznych, np. kwasów, zasad, lakierów lub farb. Posiadacz lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za ewentualne urazy osób trzecich lub szkody majątkowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane w wyniku nieprawidłowego użycia lub niewłaściwej obsługi.

2. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przed pierwszym użyciem tego urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i osób trzecich. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu i przekaz ją ewentualnemu kolejnemu właścicielowi, aby zawarte w niej informacje były przez cały czas dostępne.



Uwaga: aby nie dopuścić do wypadku i urazu:

- ✿ Zapewnij, aby w pobliżu pracującego urządzenia nie przebywały dzieci lub zwierzęta.
- ✿ Opakowanie zużyłuj w właściwy sposób.
- ✿ Paliwa i smary mogą być niebezpieczne dla zdrowia. Unikaj bezpośredniego kontaktu ze skórą i wdychania oparów paliwa. W razie kontaktu ze skórą umyj ją wodą z mydłem. Zaleca się stosowanie rękawic chroniących przed kwasami i zasadami.
- ✿ Przed użyciem upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, aby zapobiec wyciekowi płynów.
- ✿ Nie używaj do odsysania środków chemicznych, kwasów, zasad, lakierów lub farb.
- ✿ Paliwo i jego opary są łatwopalne!
 - Przestrzegaj obowiązujących przepisów w zakresie ochrony przeciwpożarowej i właściwych przepisów miejscowych dotyczących zapobiegania powstawaniu pożarów.
 - Nie pompuj paliwa lub oleju przy pracującym lub gorącym silniku.
 - Podczas pompowania paliwa zapewnij dobrą wentylację.
 - Podczas pracy nie pal i poruszaj się w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła, iskier i otwartego ognia.
 - Pokrywę zbiornika otwieraj ostrożnie, aby powoli uwolnić ciśnienie.
 - Podczas wypompowywania upewnij się, że nie wylano żadnych płynów. Przy usuwaniu wylanego płynu zachowaj ostrożność.
 - Po wymianie paliwa lub oleju uruchom napełnione urządzenie w odległości co najmniej 3 m od miejsca napełniania.
- ✿ Prawidłowe przechowywanie:
 - Paliwo i smar przechowuj w bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Nie wolno dopuścić do powstania ryzyka kontaktu ulatniającego się paliwa lub gazu ze źródłem iskier lub otwartym ogniem. Źródłem iskier mogą być np. urządzenia elektryczne.
 - Do przechowywania paliw i smarów używaj wyłącznie odpowiednich, certyfikowanych zbiorników.
- ✿ Zużyłuj stare materiały i nasączone szmatki w odpowiedni sposób (zob. rozdział „Utylizacja/Ochrona środowiska”).

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Rozpakuj wysysarkę i upewnij się, że w komplecie znajduje się:

- 1 Zbiornik cieczy, 1,6 litra
- 2 Wąż ssący oleju (ø 10 mm)
- 3 Uniwersalny zawór bezpieczeństwa
- 4 Lejek
- 5 Pompa ręczna
- 6 Wąż ssący paliwa (ø 8 mm) z przejściówką



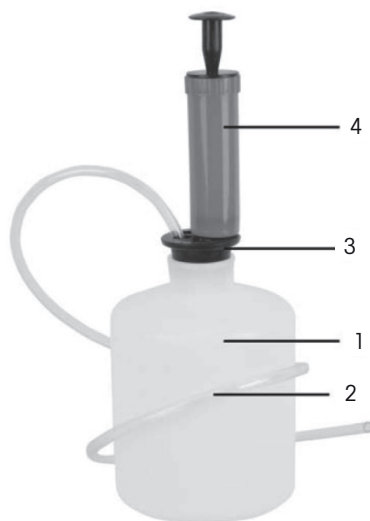
4. OPIS FUNKCJI

Zestaw pompy olejowej wyposażono w ręczny cylinder pompy. Poruszanie rękojeścią pompy do góry i na dół wytwarza podciśnienie, a ciecz jest pompowana przez wąż ssący do zbiornika. Uniwersalny zawór bezpieczeństwa umożliwia użycie zbiorników z otworami o różnej wielkości.

5. PIERWSZE URUCHOMIENIE

Montaż

1. Przymocuj zawór bezpieczeństwa (3) do zbiornika ciecży (1).
2. Przykręć ręczną pompę (4) do mosiężnego gwintu zaworu bezpieczeństwa.
3. Włóż wąż ssący (2) do zaworu (3).



Procedura pompowania



Zapewnij, aby nie doszło do przełania zbiornika cieczy. Przy usuwaniu wylanego płynu zachowaj ostrożność.

1. Aby rozpocząć pompowanie, włóż wąż ssący do otwartego zbiornika lub do silnika przez otwór do pomiaru poziomu oleju.
2. Przesuń kilka razy rękojeść pompy do góry i w dół. Pompowana ciecz zostanie przelana do zbiornika.



6. CZYSZCZENIE

Utrzymuj urządzenie w czystości.

Powierzchnie wyczyść miękką szmatką. Przy pomocy miękkiej szmatki zetrzyj rozlany olej lub paliwo.

Zutylizuj zanieczyszczone szmatki w odpowiedni sposób (zob. rozdział „Utylizacja/Ochrona środowiska“).



Nie czyść i nie splukuj tego urządzenia wodą. Zanieczyszczona woda mogłaby się przedostać do środowiska lub do kanalizacji.

7. UTYLIZACJA/OCHRONA ŚRODOWISKA

Po zakończeniu użytkowania urządzenie, akcesoria i opakowanie należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Paliwa i smary to produkty powodujące zanieczyszczenie wody. Dlatego nie można dopuścić, aby przedostały się one do gruntu, wody lub kanalizacji. Stare oleje, pozostałości paliwa i zanieczyszczone szmatki należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Stary olej i pozostałości paliwa przechowuj w zamkniętych zbiornikach i przekazaj je do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.

Informacji udzieli centrum serwisowe.

8. GWARANCJA

- ✿ Produkt ten jest objęty 24-miesięczną gwarancją.
- ✿ Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku naturalnego zużycia, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania. Pewne komponenty podlegają normalnemu zużyciu i gwarancja ich nie obejmuje.
- ✿ Uszkodzenia powstałe w wyniku wad materiału lub wykończenia zostaną usunięte bezpłatnie poprzez wymianę lub naprawę urządzenia.
- ✿ W przypadku autoryzowanej reklamacji gwarancyjnej prosimy o kontakt telefoniczny z naszym centrum obsługi klienta. Pracownik centrum udzieli dalszych informacji dotyczących postępowania reklamacyjnego.

**Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller.
 | Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.**

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Vyrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

**V prípade opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop
 in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.**

Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification
 of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény
 bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of
 accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Důvod poruchy: | Dóvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

A termék azonosításra alkalmas részének meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Number
 dokumentu sprázdaj: | Vásártási igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (uvedení do provozu): | Dátum nákupu (uvedenie do prevádzky): | Date of pur-
 chase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásártás (üzem-
 behelyezés) időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller's stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő
 bélyegzője:

Způsob opravy: | Spósob opravy: | Mode of repair: | Sposób naprawy: | Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date
 of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék
 fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku
 opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwa-
 rancyjny – przedłużony o czas naprawy: | Ajótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbí-
 tott – új határideje:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Razítko servisu: | Pečiatka servisu: | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz
 pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
 Černokostecká 1621
 CZ 251 01 Říčany
 Česká republika
 Tel.: +420/ 323 204 120
 Fax: +420/ 323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
 Cejl 31
 CZ 602 00 Brno
 Česká republika
 Tel.: +420/ 531 010 295
 Fax: +420/ 531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
 Na Pántoch 18
 SK 831 06 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel.: +421/2/49 105 854
 Fax: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.
 Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbalint
 Magyarország
 Tel.: + 36/ 23 330 905
 Fax: + 36/ 23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
 W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

**Uab „Senukai Prekybos
 Centras” Garantinis Servisas**
 Jonavos G. 62, Lt-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Tel.: +370 37 212 146
 Tex.: +370 37 212 165
 garem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupující. Záruka se poskytuje za dle uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušné návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vady (reklamáce) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepožádá-li však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci současně nutnou pro ověření existence reklamované vady. Na dodatečnou řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů rozhodnutí hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícíem nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení oprav povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamantem (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- po-

škození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecné zvyky a obyčejnými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen

- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, metodou a zásahem vyšší moce (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálů, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (například omloukou pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, například spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamantem (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Právadávajci poskytuje kupujúcemu na výrobok záruku 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedené podmienky. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebné tovar predané spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamáci spolupracovať pri overení existencie reklamovanej vady. Na dodatečné procesy sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, ktorý je kupujúci po skončení oprav povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamantom (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevzťahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenie a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej

či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecné zvyky a obyčejnými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbaného alebo nesprávneho údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požár, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gumky, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, napln. spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnene alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklamáci nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložení dokladov líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamantom (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.

- The product was damaged by professional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase, ...)
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product cannot be identified according to the presented documents (e.g. the serial number of the warranty seal has been damaged).

Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztói részre történő átvételét (vásárlását), illetve ha az üzembe helyezett a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezettől számított 24 hónapig tartó időtartama végáig jótállást. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlásról (üzembe helyezésről) származó 1 év érvényes termékértékesítő forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvelhető is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését írtelt érdemlően igazolt bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelettel Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó (I) elsősorban - vásárlásza szerint - a hibás terméket díjmentesen kiadhatja vagy kicseréltesse követheti, illetve, vagy ha a vásárolt tárgy teljesítése lehetetlen, vagy ha a jótállási feltételzetnek a másik egy-az egyteljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, (II) ha

sem kijavíthatja, sem kicserélésre nincs joga, vagy a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy a kötelezettnek megfelelő határidőn belül, a fogyasztóknak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud elaget lenni, a fogyasztó - vásárlásza szerint - megfelelő árértélességgel igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelenléteken hiba miatt ellátásnincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelettel meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem a forgalmazó köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztó cikket csak új alkatrészekkel beépítesse. A jótállásra kötelezett területek arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített békötés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközvetítés eszközök csak csomagolt nem szállított fogyasztási cikket az üzmeteltés helyékn kell megjavítani. Ha a javítás az üzmet-

etés helyékn nem végezhető el, a le-és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállítárol a jótállás kizételtét gondozkodni. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az az idő, amelyatt a fogyasztó a termékét nem tudja rendeztetészerűen használni. A jótállás nem a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélés (kijavítás) termékre (termékre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újól kezdődik.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha jótállásra kötelezett bizonyította, hogy a hiba oka termék fogyasztói részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát nem rendeltetészerű használat, használati utmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítást vagy tárolás, lerágás, rongálás, elemi kár, készenlekválók ok (pl. házilag felszűrtesség megengedetlenül nagyog ingadozás) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogyasztói feladattal kiegészítő karbantartási munkák elmulasztása okozta. A jótállási a fogyasztói törvényből eredő jogait nem érinti.

Garrantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateiktomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Del garantinio remonto priekims gali kreiptis į pardavėjo parduotuve, kurioje gaminis pirko, arba į nurodytą įsigiotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, del kuriu pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminis. Jei pretenzija del garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailginamas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasims sutaisyta gamini arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisyta gamini. Noredams gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas skelancijos dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instalavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma:

- Nukainotoms (brukuotoms) prekems.
- Įprastinai susideivinciams gaminiams

dalims

- Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminiui instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gamini ne pagal įstatymu nustatytą standartus ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gamini kitai paskirčiai nei numatyta.
- Gedimams, atsiradusiems del netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros.
- Gedimams, atsiradusiems del purvo, neaugalios jegos aplinkybiu (stichinių nelaimiu, gaisru, potvyniu, ...)
- Gedimams, atsiradusiems del prastos kokybes signalo, elektromagnetinio lauko triukšys ir kt.
- Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulauzyti mygtukai, kritimo požymiai, ...)
- Gedimams, atsiradusiems naudojant gamini su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dekad į gamini netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar del bet kokių kitu netinkamų naudojimo sąlygu (pvz. aukštos temperaturos, didelis drėgmes, žaimes drejimai, ...)
- Nustadus, kad gaminiats tyestas, modifikatuos ar ardytas neįgalotai tai daryti asmeni.
- Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingu dokumentu, įrodanciu jo teise į garantinį remoni (pvz. dokumentu, kurbutu nurodytams gamini įsigijimo laikais ir vieta).
- Jei data pateiktose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki garrantijos

Produkt objawy jest 24 - miesieczna garrantija, poczynajz od daty zakupu przez klienta. Garrantija jest ograniczona tylko do przedstawianych daly warunkow. Garrantija obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest wzana tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Garrantija obejmuje tylko produkty funkcjonujace w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktow oznaczonych jako „Professional“). Zgloszenia garrantijowego mozna dokonac w autoryzowanym sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt zostal nabyty. Uzytkownik jest zobowiazany zglosic usterke niezwlocznie po jej wykryciu, a najpозniej w ostatnim dniu obowiazujacych okresu garrantijowego. Uzytkownik jest zobowiazany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletnie czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) beda przyjmowane do naprawy. Usterki beda usuwane kroczmi terminowo, nieprzekraczajacym 14 dni roboczych. Okres garrantijowy przedluzza sie o czas pobytu sprzetu w serwisie. Klient moze ubiegac sie o wymiane sprzetu na wolny od wad, jezeli punkt serwisowy stwierdzi na pisnie, ze usuniecie wady jest niemozliwe. Aby produkt mogle byc przyjecy przez serwis, uzytkownik jest zobowiazany dostarczyc oryginalny dowodu zakupu (paragon lub faktura), podatej i wypelnionej karty garrantijowej, certyfikatu instalacji (niektore produkty).

Garrantija zostaje niewazniowa, jezeli:

- usterka byla widoczna w chwili zakupu
- usterka wynika ze zwyklego uzytkowania i instalacji
- produkt zostal uszkodzony z powodu jej niezula, niezastosowania sie do instrukcji obslugi lub uzytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- produkt zostal uszkodzony z powodu zlej konserwacji lub jej braku
- produkt zostal uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okolicznosci o charakterze siły przyrody (pozar, powoz, wojna, zamieszki itp.)
- produkt wykazuje dzie dzialanie z powodu slabego zagnala, zniekwalenie jego elektromagnetycznych zlych
- produkt zostal uszkodzony mechanicznie (np. wymalany przysk, upadek, itp.)
- produkt zostal uszkodzony z powodu uzywania niewlasciwych materialow eksploatacyjnych, nosnikow, akcesoriow, baterii, akumulatorow itp.
- produkt byl zbudowany w zlych warunkach (temperatura, wilgotnosc, wstrzasy itp.)
- produkt byl naprawiany lub modfikowany przez nieautoryzowane personele
- uzytkownik nie jest w stanie udowodnic zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), nie dane na przedstawianych dokumentach szc inne niz na urzadzeniu
- produkt nie moze byc zidentyfikowany ze wzgledu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby garrantijowej.

Vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.
 | Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper in te vullen.

Name: Denominación: Dénomination: Naziv: Nome: Naam:

Typ: Modelo: Type: Tip: Tipo:

Produktionsnummer: | No. de serie: | Numéro de référence: | Numer serijny: | Numero di
 fabbricazione broj sázám: | Seriennummer:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de
 reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slučaju popravke
 popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum
 in te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: | Fecha de notificación de derecho
 a garantía: | Date de notification de l'application de la garantie: | Datum obavijesti jamstvenog
 zahtjeva: | Data della notifica del diritto alla garanzia: | Datum waarop beroep op garantie is
 gedaan:

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjeseć: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Datum der Übernahme zur Reparatur: | Fecha de aceptación para reparación: | Date de la
 remise au service de réparation: | Datum prijema za popravak: | Data della presa in carico
 per riparazione: | Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjeseć: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Grund der Störung: | Motivo de la avería: | Cause du défaut: | Przyczyna awarii: | Motivo del
 guasto: | Reden van defect

A termék azonosításra alkalmas részreinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Nummer des Verkaufsbeleges: | No. de documento de venta: | Numéro de document de vente:
 Broj kupoprodajnog dokumenta: | N. documento di vendita: | Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs (Inbetriebnahme): | Fecha de compra (puesta en servicio): | Date d'achat
 (mise en service): | Datum kupnje (puštanja u pogon): | Data di acquisto (messa in funzione): |
 Aankoopdatum (ingebruikname):

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjeseć: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Stempel des Verkäufers: | Sello del vendedor: | Tampon du vendeur: | Pečat prodavatelja: |
 Timbro del venditore: | Stempel van verkoper:

Art der Reparatur: | Forma de reparación: | Type de réparation: | Način popravke: | Tipología
 di riparazione: | Wjze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: | Fecha de devolución del producto al
 cliente: | Date de la remise du produit au client: | Datum povratka proizvoda natrag kupcu:
 | Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: | Datum waarop klant product weer in
 ontvangst heeft genomen:

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjeseć: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: | Nuevo plazo de garantía -
 prorrogado por el tiempo de reparación: | Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée
 de la réparation: | Novi jamstveni rok - produžen o trajanje popravke: | Nuovo termine di
 garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: | Dnieuw garantietermijn - verlenging met de
 duur van reparatie

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjeseć: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Stempel der Servicestelle: | Sello del servicio | Tampon du service de réparation: | Pečat
 servisa: | Timbro del Centro di Assistenza Tecnica: | Stempel van servicecentrum:

Autorisierete Servisestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

FAST ČR, a. s.
 Černokostelecká 1621
 CZ 251 01 Říčany
 Česká republika
 Tel.: +420/ 323 204 120
 Fax: +420/ 323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
 Cejl 31
 CZ 602 00 Brno
 Česká republika
 Tel.: +420/ 531 010 295
 Fax: +420/ 531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
 Na Pántoch 18
 SK 831 06 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel.: +421/2/49 105 854
 Fax: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

Fast Hungary Kft.
 Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbalint
 Magyarország
 Tel.: +36/ 23 330 905
 Fax: +36/ 23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
 W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

**Uab „Senukai Prekybos
 Centras” Garantinis Servisas**
 Jonavos G. 62, Lt-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Tel.: +370 37 212 146
 Tex.: +370 37 212 165
 garem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Заполняется продавцом.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Дата обращения в сервисный центр:

Число: Месяц: Год: 20

Дата принятия в ремонт:

Число: Месяц: Год: 20

Причина неисправности:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки (ввода в эксплуатацию):

Число: Месяц: Год: 20

Печать продавца:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

Число: Месяц: Год: 20

Новый гарантийный срок – продлен на срок проведения ремонта:

Число: Месяц: Год: 20

Печать сервисной организации:

Авторизованные сервисные центры

AO «FAST ČR»

Чернокоστεлецка 1621
251 01 Ржичаны
Чешская Республика
Тел.: +420/323 204 120
Факс: +420/323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

AO «FAST ČR»

Цейл 31
602 00 Брно
Чешская Республика
Тел.: +420/531 010 295
Факс: +420/531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

OOO «FAST Plus»

На Пантох 18
831 06 Братислава
Словацкая Республика
Тел.: +421/2/49 105 854
Факс: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Авторизованные сервисные центры

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Тел.: +36/ 23 330 905
Fax: +36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos

Centras” Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Тел.: +370 37 212 146
Тех.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявить рекламацию без необоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения неисправности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по момент получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявить документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:

■ недостатки, на которые была предоставлена скидка ■ износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия ■ повреждения изделия в результате неспециализированной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общеизвестными и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен ■ повреждения изделия, связанные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием ■ повреждения изделиями, вызванные его загрязнением, аварией и форс-мажорными обстоятельствами (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...) ■ неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д. ■ механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...) ■ повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батарей) или в результате ненадлежащих условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...) ■ повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неуполномоченным или неавторизованным лицом (сервисным центром) ■ случаи, когда покупатель не подтвердит правомерность своих прав на гарантийный ремонт (когда и где был приобретен товар, на который распространяется гарантия) ■ случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии ■ случаи, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance